



UN AVENIR MEILLEUR POUR TOUS

SOMMAIRE

EDITORIAL	2
DE NOUVEAUX COLLABORATEURS AU BUREAU.....	2
JICA : COOPERATION TRIANGULAIRE – UNE NOUVELLE APPROCHE POUR DE NOUVEAUX PROJETS DURABLES POUR HAÏTI.....	2
ENCORE : 17 TECHNICIENS FORMÉS EN SYSTÈME DE PRODUCTION EN ZONES MONTAGNEUSES!	3
LE JAPON EN HAÏTI Dans les colonnes des journaux	3
ASSOCIATION DES ANCIENS BOURSIERS/NOUVELLES STRATEGIES	4
HAÏTI: Des hauts cadres haïtiens formés dans le domaine des stratégies de reconstruction	4
ACTUALITES D'HAÏTI.....	5



Comité de rédaction :

Claude Thomas
Hubert Robert
Yuki Atsuko
Gary Liautaud
Carl-Henry Boyer

Bureau de Liaison – Haïti

Hôtel Ritz, appartement No 11, Rue Panaméricaine, Petion Ville
Te : 509-3896-0974 / 3896-6953
Jicadn-pap@jica.go.jp
www.jica.go.jp

EDITORIAL

Chers lecteurs,

Nous voici à la fin d'une année extraordinaire, marquée par des élections difficiles pour élire un nouveau président en Haïti, suivi de changement de gouvernement (*donc, changement de vision de la gestion de l'État*), de troubles politiques et de nouvelles opportunités dans tous les domaines. La JICA a mené plusieurs actions dans différents domaines d'activités et a pu obtenir de bons résultats tant appréciés par le peuple haïtien.

Une nouvelle année 2012 arrive pendant que de nouveaux défis et de nouvelles opportunités apparaissent. Nous allons continuer à rechercher des stratégies gagnantes pour réduire les risques des différentes interventions et améliorer les résultats, pendant que nous grandirons avec les circonstances qui seront profitables dans les domaines de nos interventions.

Les prévisions du ministère de l'économie et des finances du nouveau gouvernement laissent entrevoir une croissance de l'économie haïtienne, une information que les agences américaines, dont l'USAID, semblent confirmer pour 2012. La JICA pour sa part s'engage à continuer à offrir sa coopération sûre et certaine pour le peuple haïtien par le biais du gouvernement.

DE NOUVELLES COLLABORATIONS AU BUREAU

Les intentions de développer de nouveaux projets durables pour Haïti et de mieux consolider les actions de la JICA en Haïti permettent au bureau de se doter de nouvelles ressources humaines dans des domaines différents.

Au cours du mois de septembre, deux nouveaux cadres ont intégré l'équipe. Le premier comme Assistant Administratif est engagé pour le suivi des dossiers administratifs et le second qui travaille comme Consultant et a comme responsabilité d'identifier et de faire des études sur de nouveaux projets, surtout avec d'autres bailleurs de fond et d'autres partenaires.

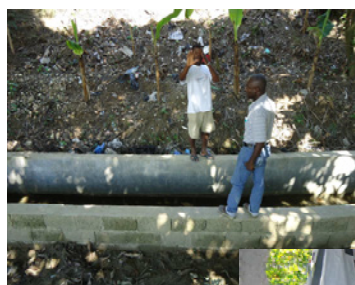
La JICA se veut de créer en Haïti des projets stables et durables pour le bien être de la population haïtienne et participer à la remise d'Haïti sur le chemin du développement.

DES ACTIVITÉS EN PHOTOS

Formation à l'Université ISA



Visite des activités d'ancien stagiaire



Rencontre de l'Association des anciens boursiers de la JICA



JICA : COOPÉRATION TRIANGULAIRE – UNE NOUVELLE APPROCHE POUR DE NOUVEAUX PROJETS DURABLES POUR HAÏTI

Dans la perspective de capitaliser sur la réussite du modèle de partenariat Sud-Sud grâce auquel des pays en développement soutiennent d'autres pays en développement, le Japon a continué à s'y intégrer en apportant sa propre contribution en tant que 3ème partenaire. Ainsi, un nombre important de pays tiers ont pu bénéficier de cette nouvelle approche de coopération internationale : la coopération triangulaire.

La coopération triangulaire a également produit des résultats encourageants pour Haïti à travers des projets de développement exécutés en partenariat de la JICA, avec respectivement le Brésil, l'Argentine, le Mexique et la République Dominicaine.

Misant sur le succès de ces initiatives, la JICA a tenu renforcer sa participation dans ce modèle de partenariat en recrutant au début du mois d'octobre 2011 un nouveau Consultant en Coopération Triangulaire Mr Gary Liautaud .

L'une des tâches essentielles confiée à Mr. Liautaud consiste à compiler des informations pertinentes et des données statistiques fiables devant servir de base à l'élaboration de projets qui pourraient éventuellement bénéficier d'un support financier ou technique dans le cadre de la coopération triangulaire..

Un autre aspect important du travail du Consultant est de multiplier les contacts avec les institutions gouvernementales et étatiques haïtiennes en vue de les inciter à s'intégrer dans ce modèle de coopération par l'élaboration de projets à effets durables pour Haïti dans les domaines prioritaires de la sante, de l'éducation, de l'agriculture et de l'infrastructure.

Parallèlement un homologue Consultant, Dr Ushi Arakaki travaillant au bureau de la JICA au Brésil a pour tâche de contacter les représentants d'autres pays du groupe sud en vue de les motiver à participer dans des projets de coopération triangulaire en partenariat avec le Japon en faveur d'un pays tiers.

C'est dans ce contexte que le Dr Arakaki a effectuée son premier voyage en Haïti où elle a séjournée du 4 au 9 décembre 2011. Elle a visitée par la suite le Bureau de la JICA en R.D pour présenter son rapport au chef du Bureau.

Encore : 17 techniciens formés en système de production en zones montagneuses!

Dans le cadre du Projet de Coopération Triangulaire (Japon, Haïti et République Dominicaine,) un second Cours International sur les Systèmes de Production Agricole en



Zones de Montagne au Profit de Techniciens Agricoles et Forestiers d'Haïti (PROAMOH) a eu lieu à l'Université ISA à Santiago

République Dominicaine du 10 octobre au 11 novembre.

L'objectif général de cette formation est de permettre aux techniciens du secteur agricole haïtien de parfaire leur connaissance en technique adéquate en vue de mieux gérer les système de production en terrains montagneux dans la perspective d'améliorer la productivité des cultures et le niveau des revenus des producteurs dans le cadre d'un développement durable. Pour ce faire, les modules suivants : gestion durable du terrain montagneux, utilisation efficace de l'eau en agriculture de montagne, la protection végétale et la gestion post-récolte ainsi que la vulgarisation (Planification, organisation, mise en œuvre et évaluation des activités des vulgarisateurs) et élaboration d'un Plan d'Action (gestion durable du sol, de l'eau et de la culture) sont développés. La partie production animale a été ajoutée au programme cette année.

En plus, le Bureau de liaison de la JICA avait dépêché un consultant du staff local de porter un regard appréciatif ou critique sur le déroulement de la formation et surtout d'assister à la présentation des plans d'action des participants de façon à en assurer un certain suivi.

Rappelons qu'à la cérémonie d'ouverture ont pris part entre 'autres : M. Benito A. Ferreiras Recteur de l'Université ISA, M. Shoji Ozawa représentant du bureau de la JICA en République Dominicaine et la région des Caraïbes, M.Salvador Jiménez – Ministre de l'Agriculture, Mme América Bastidas – Vice-Ministre de MEPYD M. Julio Ortega Tous Ministère des affaires étrangères, M. Lyonel Valbrun directeur général du Ministère de l'Agriculture d'Haïti.

LE JAPON EN HAÏTI

Dans les colonnes des journaux ...

Haïti et le Japon : deux amis inséparables

Haïti est l'un des pays amis du Japon qui y importe un nombre considérable de ses produits industriels. Les marques d'automobiles suffisent à elles seules pour assurer une présence visible et dynamique des Japonais en Haïti. Néanmoins, il faut signaler qu'il existe d'autres rapports, moins mécaniques ou capitalistes, beaucoup plus humanistes, entre ces deux États, qui disposent d'une certaine similitude sismique. Si Haïti veut sortir du chaos, on peut s'inspirer des exemples du peuple japonais, qui a connu les bombardements successifs d'Hiroshima et de Nagasaki, et récemment le tsunami dévastateur de mars 2011...

<http://www.lenouvelliste.com/article.php?PubID=1&ArticleID=98610>

Le Japon va reconstruire le Sanatorium de Sigüeneau à Léogâne

Kentaro Minami, l'Ambassadeur du Japon accrédité en Haïti, et les responsables de l'Hôpital du Sanatorium de Sigüeneau à Léogâne, ont signé, un contrat avec le Gouvernement japonais d'un montant de près d'un millions de dollars américain...

<http://www.haitilibre.com/article-4190-haiti-reconstruction-le-japon-va-reconstruire-le-sanatorium-de-sigüeneau-a-leogane.html>

La musique: l'outil par excellence de la promotion d'Haïti à l'étranger

J'ai découvert la culture haïtienne, ma culture, à travers les yeux du Japon, à travers la sensibilité d'hommes et de femmes d'un pays aux antipodes du mien. Ma rencontre avec la réalité haïtienne eut lieu alors que je me trouvais à des milliers de kilomètres de mon pays. Vivre au Japon m'a donné l'opportunité d'aller à la recherche de mon peuple, de mon histoire, de mes traditions. La distance m'a permis de réaliser que je ne savais pas grand-chose de la réalité haïtienne, que j'en ignorais même l'essentiel. Marcel Duret, Ex-Ambassadeur d'Haïti au Japon...

<http://www.lenouvelliste.com/article.php?PubID=1&ArticleID=91644&PubDate=2011-05-10>

ABHJA – LA VIE DE L'ASSOCIATION DES ANCIENS BOURSIERS HAÏTIENS

L'Association des ex Boursiers Haïtien du Japon (ABHJA) travaille actuellement sur plusieurs dossiers. L'Association continue de faire son plaidoyer auprès des anciens stagiaires du Japon afin d'augmenter et renforcer sa structure. Une modification est faite dans les statuts de l'ABHJA qui automatiquement facilite une meilleure intégration de tous et accélérer les activités à mettre en place rapidement.

L'association souhaite réaliser à la fin de l'année 2011 et au début de l'année 2012 certaines activités pour la promotion de la structure en Haïti. En exemple; un forum sur la reconstruction d'Haïti à Port-au-Prince, une activité culturelle visant à faire la promotion des relations culturelles entre les deux peuples et la création d'un site web.

L'ABHJA promet de travailler davantage pour offrir une meilleure image et maintenir un bon contact avec la JICA et tous les anciens boursiers et stagiaires haïtiens du Japon.

HAÏTI: Des hauts cadres haïtiens formés dans le domaine des stratégies de reconstruction

Après la première session de formation qui a déjà eu lieu du 7 mars au 25 mars 2011 au centre de la JICA dans la préfecture de Hyōgo au Japon au profit de 14 haïtiens, le gouvernement du Japon, par le biais de l'Agence Japonaise de Coopération Internationale (la JICA), a fait l'invitation pour une deuxième fois à 12 cadres haïtiens de venir participer à une grande session de formation sur les stratégies de reconstruction post-séisme du 27 septembre au 14 octobre 2011. L'objectif principal de cette formation dédiée uniquement à Haïti, est de permettre à ces décideurs haïtiens de la fonction publique, des municipalités et des ONG travaillant pour la reconstruction post séisme en Haïti de parfaire leur connaissance en vue de mieux aborder le processus de reconstruction d'Haïti en s'inspirant des résultats obtenus du Grand Tremblement de terre de Hanshin-Awaji qui avait frappé la partie sud de la préfecture de Hyōgo à 05:46 Am le 17 Janvier 1995 et qui avait causé des dégâts inhabituels.



En effet, les participants ont eu l'opportunité de découvrir l'expérience japonaise à partir des actions de reconstruction qui ont été menées après le Grand Tremblement de terre de Hanshin-Awaji

dans les régions et de connaître la situation réelle de l'état d'avancement actuel. Ils ont pu ainsi comprendre clairement les problèmes qui y sont liés et surtout les mesures qui ont été prises pour y faire face. Ces décideurs haïtiens ont ainsi établi des plans d'action visant à résoudre ces problèmes dans leur sphère d'action respective. Ensuite, ils se sont tous engagés qu'après leur retour au pays, ils exploiteront au maximum les connaissances acquises au Japon pour réellement s'investir et promouvoir les actions de reconstruction à appliquer au niveau national.

Activités de la formation

Ce fut 16 jours d'intenses travaux marqués par des conférences, des séminaires, des discussions et des visites de terrain au Japon. Les participants ont examiné avec succès au cours du stage de formation, les méthodes concrètes se rapportant à la reconstruction post séismes pouvant être mises en Haïti.

Ils se réjouissent des leçons tirées de la riche expérience des approches et techniques et sociales de reconstruction du Japon tout en reconnaissant que certaines approches sont loin d'être exportables compte tenu des multiples différences existantes entre les deux sociétés. Ils sont tous aussi conscients du fait que

cette formation donne du même coup un défi à relever qui est celui de mettre en application ou d'adapter aux conditions d'Haïti les techniques et approches acquises.

Au cours de la formation, des visites ont été organisées afin d'aider les participants à voir les avancées faites dans la ville de Kobe à la suite de la mise en place du processus de reconstruction après le grand séisme du 17 janvier 1995 qui a détruit en grande partie cette ville. Les participants ont pu visiter, d'abord le musée appelé institut de la Réduction des Désastres et de la Rénovation Humaine. Au cours de cette visite, les participants ont appris à conserver les mémoires d'une grande catastrophe afin de mieux préparer l'avenir pour les générations futures. Dans cet ordre d'idée, une visite a été aussi faite au musée de conservation de la faille de Nojima qui se trouve sur l'île Awaji. Une visite qui permet aux participants de profiter pour visiter et traverser un grand monument japonais, dont le pont suspendu le plus long du monde.

Les cours offerts ont permis de comprendre les différentes méthodes à utiliser dans chaque cas pour mieux prendre les décisions et mieux organiser les actions. Comme ce fut le cas des quatre (4) jours de travaux dur le processus de relèvement offerts par les responsables de l'International Recovery Platform (IRP).



Promesses d'avenir et création de réseau

Les participants ont pris l'engagement de créer en Haïti un groupe de réflexion apolitique, sans engagement aucun, pour réfléchir sur les difficultés liées à la reconstruction du pays dans le but de proposer des solutions au nouveau gouvernement haïtien qui vient d'être investi le 18 octobre 2011. Chacun de son côté souhaite offrir son savoir au peuple haïtien pour de meilleur avenir.

Le bureau de liaison en Haïti souhaite vivement et continue à encourager les anciens stagiaires à prendre part au réseau de l'association qui existe déjà en Haïti afin d'apporter leur soutien à cette structure pour créer une dynamique d'avenir et de progrès.

ACTUALITES D'HAÏTI

Le nouveau gouvernement haïtien a été finalement approuvé par le Sénat et la Chambre des Députés au cours du mois d'octobre 2011. Ce gouvernement est dirigé par le Dr Garry Conille, Premier Ministre. Il y a actuellement 19 postes ministériels.

La France promet son soutien au nouveau gouvernement haïtien

La France salue et félicite la nomination de Garry Conille comme Premier ministre d'Haïti. M. François Fillon, Premier ministre français et M. Alain Juppé, ministre français des Affaires étrangères et européennes ont écrit à M. Conille après cette nomination.

Dans une lettre adressée au nouveau chef du gouvernement haïtien le docteur Garry Conille, M. Fillon ainsi que le ministre d'état Alain Juppé lui ont adressé leurs félicitations et lui souhaitent du succès dans les grands défis auxquels il aura à faire face durant son parcours à la Primature.

Source: *Haiti Press Network (HPN)*

Haïti accueille un forum sur les investissements

Plus de 400 hommes d'affaires et investisseurs étrangers sont attendus ce lundi à Port-au-Prince où ils doivent participer au forum des investissements, qui se déroulera les 29 et 30 novembre.

Le forum Co-organisé par la Banque interaméricaine de développement (BID) et la Fondation Clinton de l'ex-*président américain devait permettre aux investisseurs étrangers et haïtiens d'évaluer les possibilités d'affaires en Haïti.

Le président Michel Joseph Martelly sera l'un des principaux intervenants au forum "Invest in Haïti" ainsi que l'ancien président américain Bill Clinton.

Source: *Radio Métropole Haïti*

ART HAÏTIEN / Peinture et Métal découpé



Reference du numéro 2

<http://www.jica.go.jp/dominicanrep/english/office/others/pdf/newsletter02.pdf>